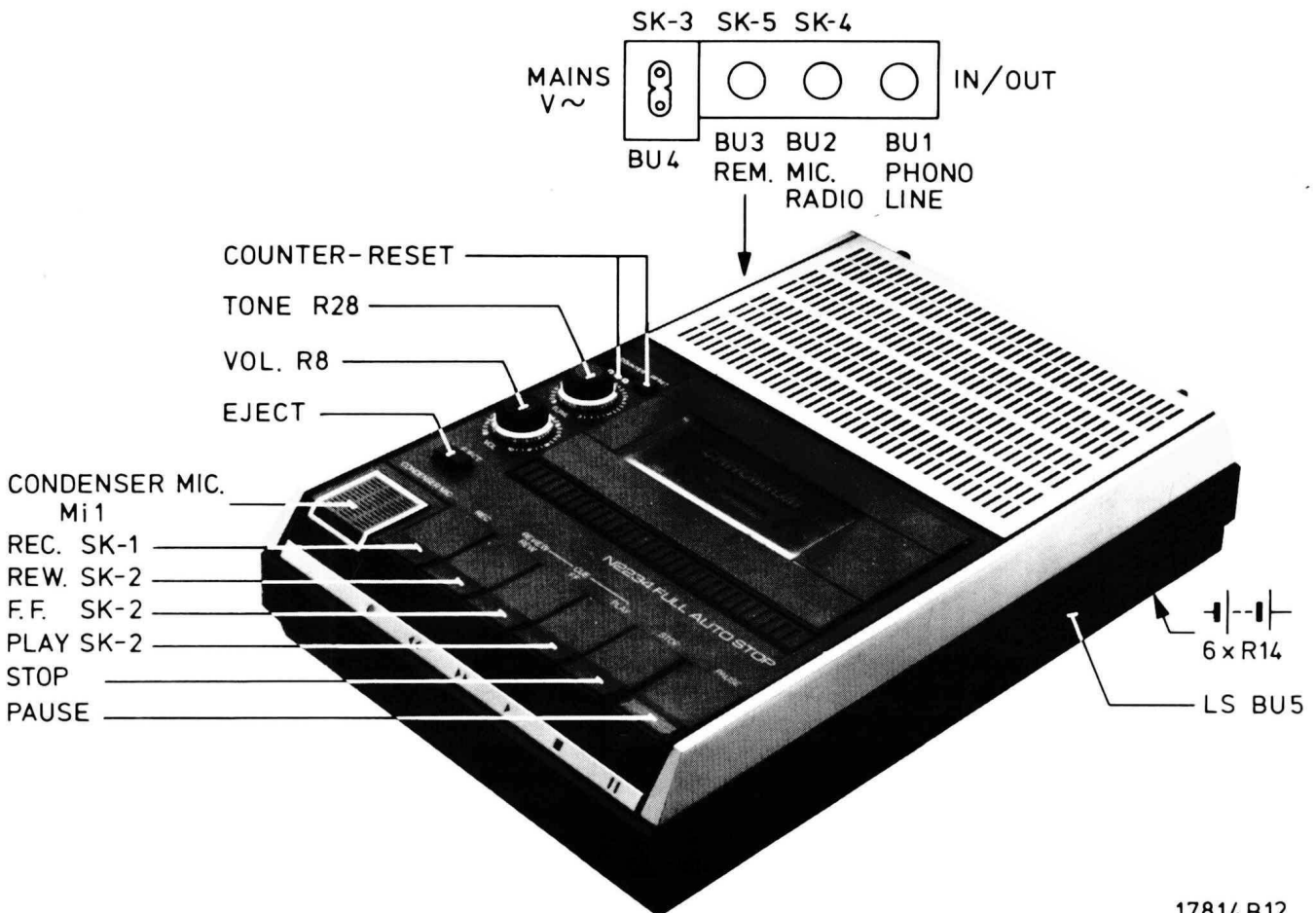


Service
Service
Service

Service Manual



17814 B12

Les normes de sécurité exigent que l'appareil soit remis à l'état d'origine et que soient utilisées les pièces de rechange identiques à celles spécifiées.

Documentation Technique Service Dokumentation Documentazione di Servizio Huolto-Ohje Manual de Servicio Manual de Servicio




Subject to modification
4822 726 11406
Printed in The Netherlands

Radiola

SPECIFICATION


 127 V/220-240 V 50/60 Hz

 9 V (6x R14)

Consommation (sortie zéro) Power consumption (no output)	3 W
Puissance de sortie Output power	0.8 W
Pleurage et diaphonie Wow and flutter	≤ 0.35 % (TC-FL3.15)
Vitesse de défilement de bande Tape speed	4.75 cm ± 2 % 15 – 35 °C +5 –3 % 5 – 50 °C
Gamme de fréquence Playback freq. resp.	250-8000 Hz within/dans les limites 8 dB
Gamme de fréquence d'enregistrement acc. DIN 45511 Rec./freq. resp. acc. to DIN 45511	250 - 6300 Hz within/dans les limites 8 dB

(GB)

Warning


When the apparatus is connected to the mains and the back cover has been removed, then there is risk of touching the mains voltage.
The mains voltage is then connected to the primary side of the transformer, via print tracks on the print.
The points where the mains voltage is connected to the print are marked with the  sign.

Changing the mains voltage (Fig. 6)

To make the cassette recorder fit for 127 V, cut the print track to point 5. For this purpose, the print has a recess.
Make a connection on the track side between the mains connection and point 6 of the transformer.
Next, the type plate must adapted.

(NL)

Waarschuwing


Indien het apparaat is verbonden met netspanning en de achterwand is verwijderd bestaat er aanrakingsgevaar van de netspanning.
De netspanning is dan verbonden via printsporen op de print met de primaire zijde van de transformator.
De punten waar de netspanning op de print is aangesloten zijn herkenbaar aan het teken .

Het wijzigen van de netspanning, Fig. 6

Om de cassetterecorder geschikt te maken voor 127 V moet het spoor op de print naar punt 5 verbroken worden.
Hiervoor is een uitsparing in de print aangebracht.
Maak een verbinding aan de spoorzijde tussen de netaansluiting en punt 6 van de trafo.
Tevens moet het typeplaatje aangepast worden.

(F)

Attention


Si l'appareil est branché à la tension secteur et que le panneau arrière est ôté, il y a danger de toucher la tension secteur.
La tension secteur est alors reliée au côté primaire du transformateur à travers les traces sur la platine.
Les points auxquels la tension secteur est reliée sont reconnaissables au symbole .

Changement de la tension secteur, Fig. 6

L'adaptation du magnétophone à cassette à 127 V exige l'interruption de la trace imprimée vers le point 5. A cet effet un creux a été prévu dans la platine.
Côté cuivre on établira une liaison entre la connexion secteur et le point 6 du transfo.
Ne pas oublier d'adapter la plaquette de type.

(D)

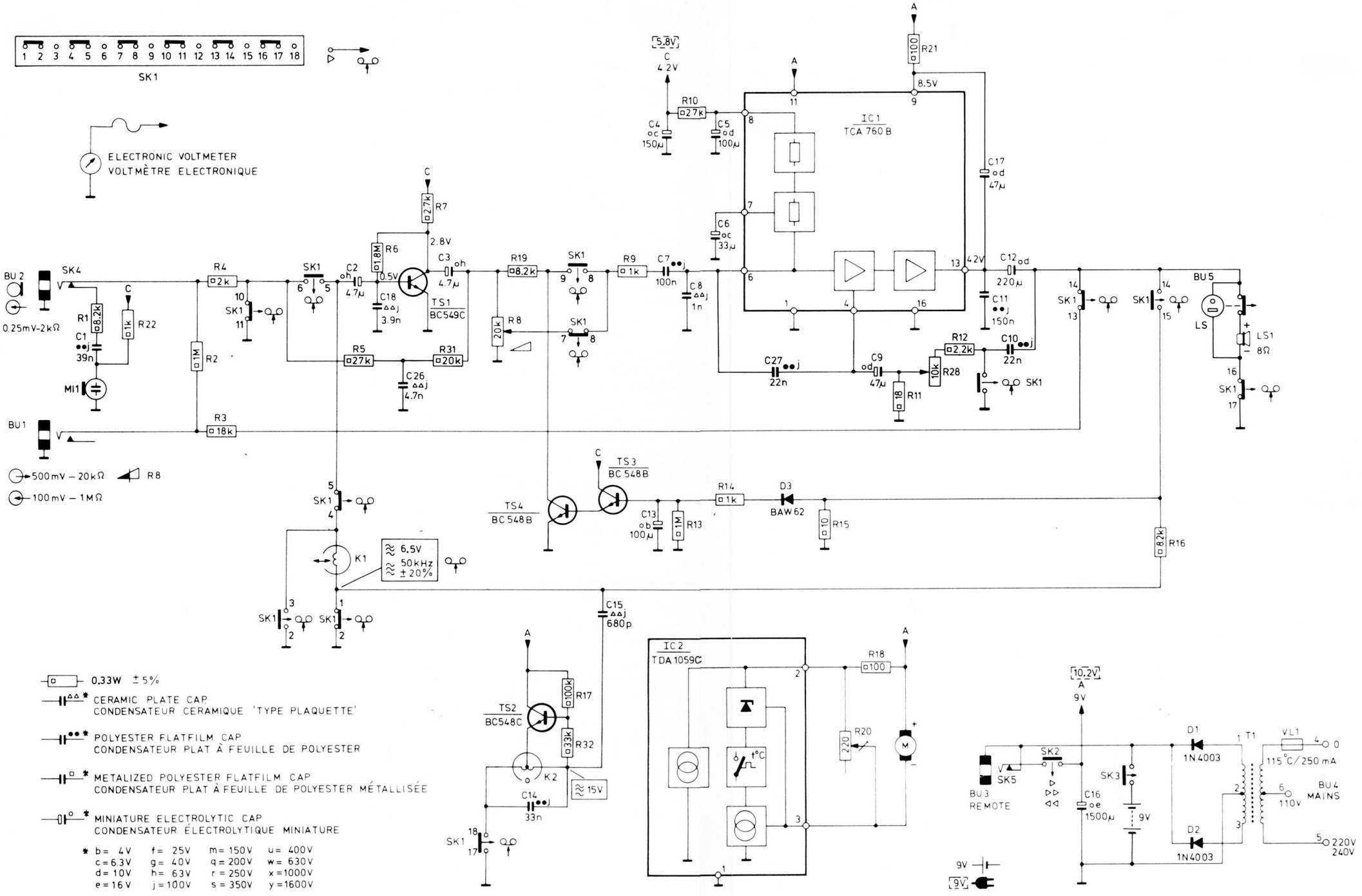
Achtung

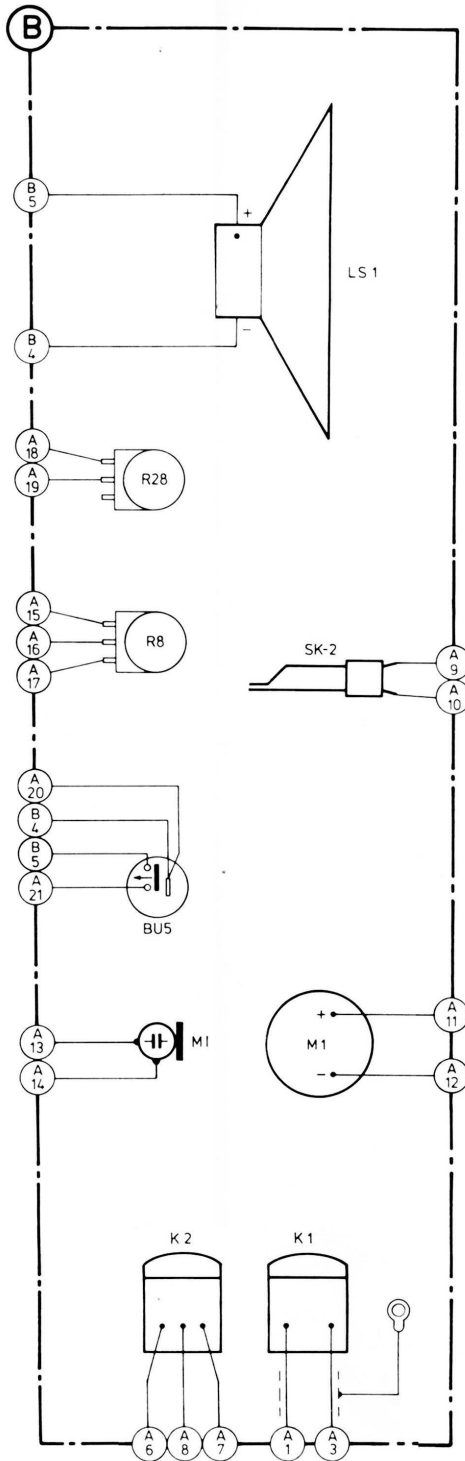
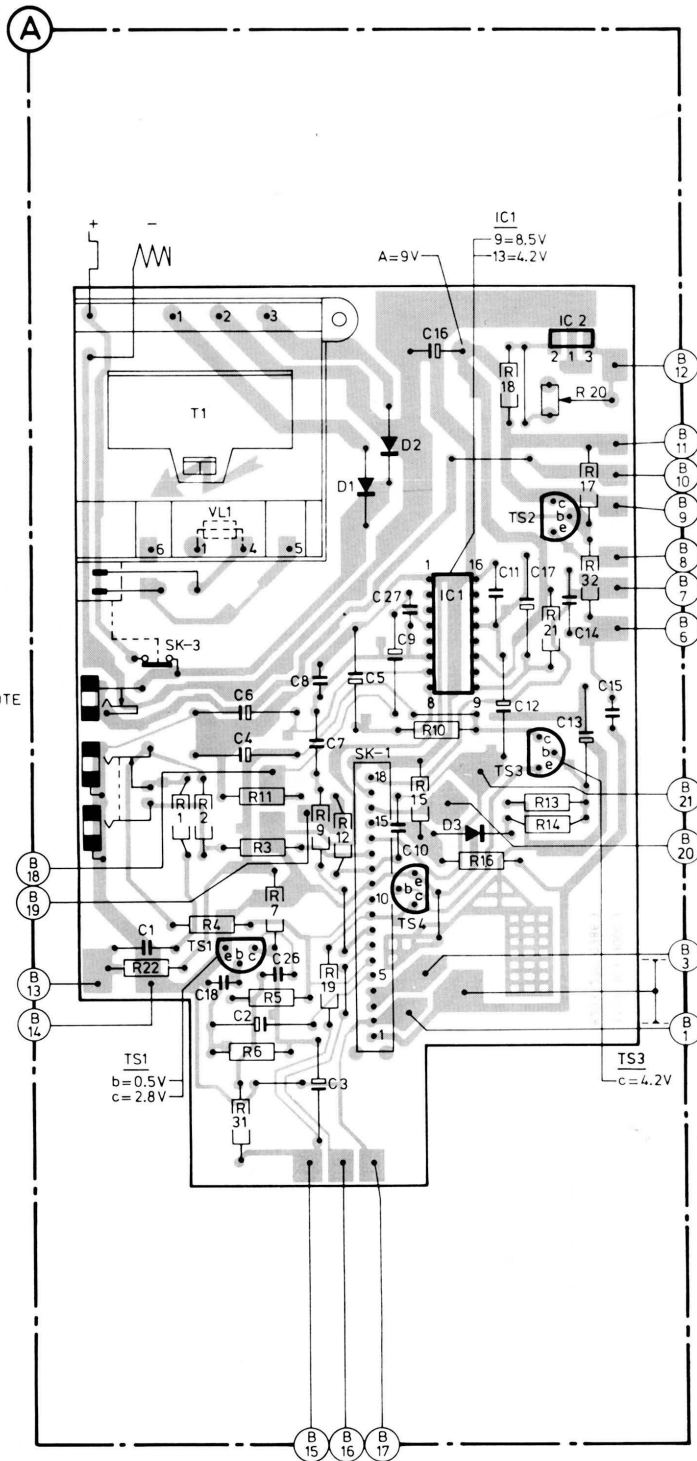
Wenn das Gerät an das Netz angeschlossen ist und also Netzspannung führt und ausserdem die Rückwand abgenommen ist, besteht Netzspannungsberühungsgefahr.
Die Netzspannung liegt über Leiterbahnen auf der Druckschaltungsplatine an der primären Seite des Transformators.
Die Punkte, an denen die Netzspannung an die Platine angeschlossen ist, führen das Markierungszeichen .

Anpassung an die Netzspannung (Abb. 6)

Um den Cassetten-Recorder für Anschluss an eine 127-V Spannung anzupassen, muss man die Printspur nach Punkt 5 unterbrechen.
Dazu hat die Printplatte eine Aussparung.
Auf der Spurseite zwischen Netzanschluss und Punkt 6 des Transformators eine Verbindung herstellen, und das Typenschild anpassen.

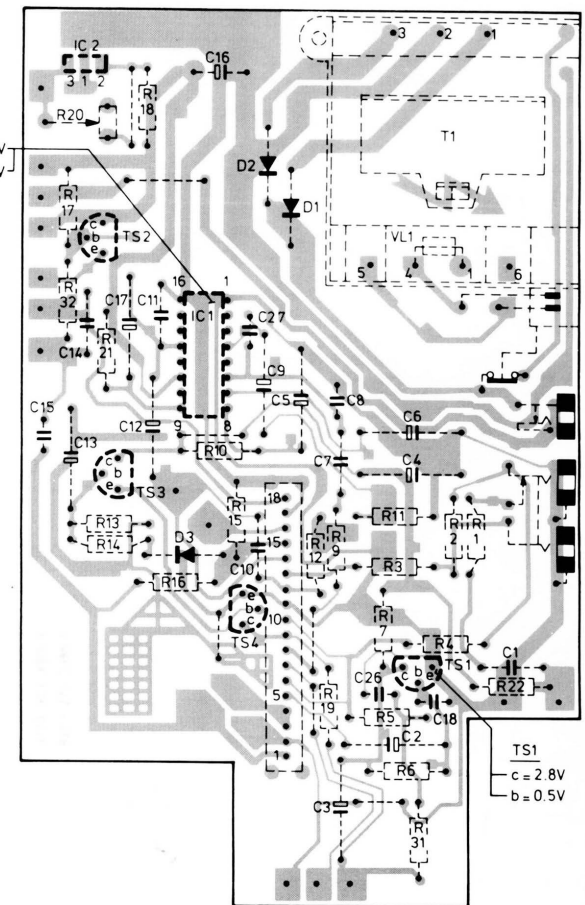
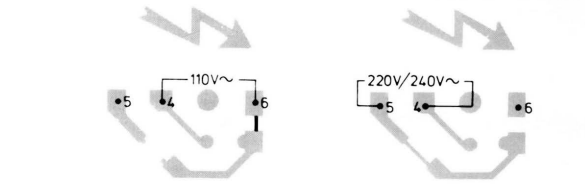
M	BU2	BU1	SK4	M11		K1		TS1	SK1	TS2	TS4	K2	TS3		IC2		D3		IC1	M	BU3	SK1		D1,2	BU5	LS	T1	LS1	VL1	M				
C		1				2	18	26	3		14		15		4	7	13	8	6	5		27		9		17	11	12	10		16		C	
R		1	22		2	4	3		5	6	7	31		8	19		17	32	9		13	10	14		15	20	18	11	21	28	12		16	R





MISC	C	R
LS1		
IC 2	16	
	18	20
D2	28	
D1	17	
TS2		
IC 1	17	32
	11	27
	27	14
SK-2		21
	15	8
	4	
	9	
TS3	12	10
	13	11
		16
D3	10	9
		1
		3
BU5		
TS4	7	
		4
TS1	1	26
		22
		18
		19
		5
M1	2	
MI1		6
		3
		31
K 1		
K 2		

ADJUSTING THE MAINS VOLTAGES
REGLAGE DE LA TENSION SECTEUR
NETZSPANNUNG INSTELLUNG



TS1
c = 2.8V
b = 0.5V